

GROUP DE TRAVAIL SUR LA PLANIFICATION COMMUNAUTAIRE

COMMUNITY PLANNING / TECHNICAL WORKING GROUP 28/01/2011 (First Meeting Report)

VALEUR AJOUTE DE LA PLANIFICATION COMMUNAUTAIRE. QUESTION À ÊTRE POSE ?

COMMUNITY PLANNING ADDING VALUE QUESTIONS (from survey analysis)

-
- Qu'est-ce que nous devons mesurer et combien at-elle besoin pour être plausible, possible ou important? Comment doivent-elles être articulées ou doivent-ils rester flexible? What do we need to measure and how much does it need to be plausible, achievable or significant? How articulated should these be or should they remain flexible?

**VALUE
COMPONENT**

- Si nous nous concentrons sur les résultats pour les réalisations de la communauté en tant que mesure de la «réussite» Should we focus on outcomes for or achievements of the community as the measure of "success"

-
- Comment pouvons-nous mieux communiquer avec les communautés (théâtre, du cinéma et des bureaux) How can we better communicate with communities (theatre, film and offices)

**KNOWLEDGE
COMPONENT**

- Comment peut-on aligner les bailleurs de fonds au terrain? How do we align donors to the field?

-
- Puis les propriétaires construire leurs propres maisons Can owners build their own houses

- Comment pouvons-nous mieux « empower » les communautés How do we better empower communities

- Contrats communautaire versus les classiques? Community contracts versus conventional ones?

**PROCESS
COMPONENT**

- Est le processus de construction d'une communauté plus importante que le «produit» final? Is the process of building a community more important than the final "product"?

- Est notre modèle de participation communautaire vraiment participative (approvisionnement vs réception/discussions)? Is our community participation supply mode?

-
- Comment pouvons-nous mieux aligner les bailleurs de fonds à des résultats dans le terrain? How do we better align donors to outcomes in the field?

**DECISION
MAKING
COMPONENT**

MESSAGES CLÉS DE DECLENCHEMENT

KEY TRIGGERING MESSAGES

Les éléments suivants sont des mots clés de déclenchement. Ils sont recueillis auprès les commentaires des participants au cours de la première réunion. Le groupe devrait y réfléchir, exprimer ses opinions et proposer des idées d'une façon proactive.

The following are Key trigger words that were collected from the participants during the first meeting. The group is expected to reflect on them, express own views and to proactively propose ways forward.

<p>SUR LES OBJECTIFS GROUPE ABOUT GROUP OBJECTIVES</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Préciser les objectifs de ce groupe, par exemple, comment combler le fossé langage technique, obtenir les commentaires des communautés, Informer les communautés afin qu'ils puissent faire des choix. Focus the objectives of this group, for example how to breach the technical language gap, Get feedback from communities, Inform communities so they can make choices. 2. Mettre en place un cadre de référence d'obtenir un engagement et d'apporter du poids institutionnel du groupe. Develop a ToR to seek commitment and to bring institutional weight to the group. 3. Les agence présent au groupe leur méthodologie. Share by presenting to the group each agency approach and methodology. 4. Bénéficiez de l'expertise du groupe pour chercher conseiller. Partager défi et réussite. Benefit from the group expertise to seek for adviser. Share challenge and success story 5. Le groupe comme un organisme d'autoréglementation. The group as a self-regulating body. 6. Pour apporter des contributions pour élaborer un ensemble de lignes directrices / méthodologie pour la planification communautaires des établissements informels. To provide inputs to develop a set of guidelines / methodology for informal settlement community planning. 7. Partager l'expertise technique, par exemple l'utilisation de Google Earth, cartographie, etc. Share technical expertise, example use of google earth, mapping, etc. 8. Promouvoir la coopération bilatérale et de la dynamique des réunions informelles entre les organismes intéressés dans des domaines spécifiques. (élaborer une matrice de coordination par les acteurs, le secteur d'intervention, la zone d'intervention et l'intervention de contact. Promote bilateral informal and dynamics meetings between interested agencies in specific areas. (Develop a Coordination Matrix per actors, sector of intervention, area of intervention and contact intervention (refer point VI) 9. Promouvoir l'approche du praticien réfléchissant (chercher des solutions unique. Promote Reflective Practitioner approach (seek for unique solutions) 10. Les bailleurs de fonds ont besoin de plans. La planification communautaire leur produit. Donors need plans. Community planning provides them. 11. Comment pourrait-BAILLEURS DE FONDS - passage d'un financement processus plutôt que du financement du projet. Être des facilitateurs et non strictement les executants. How could DONORS - Shift from funding PROCESS instead of PROJECT funding. Be facilitators and not strictly implementers. 12. Améliorer la coordination des ONG dans les mêmes domaines d'intervention (bénéficiaires, même cible) - à s'engager et à CONVENIR DANS LA METHODOLOGIE CONCERNANT LA MOBILISATION COMMUNAUTAIRE ET DE LA COMMUNICATION. Improve coordination NGOs within same areas of intervention (same target beneficiaries) – TO COMMIT AND AGREE IN A METHODOLOGY REGARDING COMMUNITY MOBILIZATION AND COMMUNICATION. This is to avoid "supply mode" approach.
---	---

SUR L'IMPLICATION ET VISITES <small>ABOUT INVOLVEMENT AND VISITS</small>	13. Impliquer le secteur privé, la participation du secteur académique, la participation d'experts haïtiens dans la planification communautaire (CIAT - Sabine). <i>Involve private sector, involved academic sector, involved Haitians experts in community planning (CIAT – Sabine)</i>
	14. Pour participer à ce groupe d'ONG qui ont une présence précédente au tremblement de terre (OXFAM GB, etc, les ONG locales, GTIH, GRET, FOKAL). <i>To involve to this group NGOs that have precedent earthquake presence (OXFAM GB, etc, local NGOs, GTIH, GRET, FOKAL)</i>
	15. Pier à Pier avec les dirigeants communautaires. De une communauté une autre. <i>Pier to Pier with community leaders. Community to community</i>
	16. Mettre en place un atelier sur les meilleures pratiques du personnel Haïtiens (mobilisation de la communauté). <i>Develop a workshop on best practices from Haitians staff (community mobilization)</i>
	17. Visites du terrain, la communauté présente leurs plans aux groupe. <i>Join field visits- the community presenting their plans to the group.</i>
SUR LE GOUVERNEMENT <small>ABOUT GOVERNMENT</small>	18. Lien avec les gouvernements - de quelle manière? <i>Link with governments – how?</i>
	19. Élaborer des modèles pour les accords avec le gouvernement local. <i>Develop templates for agreements with local government</i>